

3 (7)

203

**ЗАМЕЧАНИЕ:** Претензия на Американское гражданство.  
Лица, рожденные в других странах, кроме  
С А, могут по законам Соединенных Штатов  
претендовать на гражданство США если:

- (а) Один из родителей был рожден в С А.
- (б) Один из родителей имел американское  
гражданство к моменту рождения ро-  
донка (независимо от места рождения).

Лицо, рожденное в США от родителей, не  
имевших американского гражданства, кото-  
рое провело большую часть жизни вне С А,  
может еще иметь право на американское  
гражданство.

Если Вы думаете, что имеет право на аме-  
риканское гражданство, не оформляйте даль-  
ше анкеты на получение визы. Вместо этого  
сообщите нам об этом, чтобы можно было  
принять меры к определению, какая докумен-  
тация подходит к вашему делу.

**ПРОСЬБА НЕ ПРИСЛАТЬ НАМ ДОКУМЕНТЫ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА  
И САМИ НЕ ЗАТРЕБУЕМ ИХ.**

Official  
Name

Contract

Not destroyed

*[Handwritten signature]*

All in possession

132

ВНИСКИЙ ГОРОДСКОЙ ОТДЕЛ  
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ПОЛИКЛИНИКА № 2

Ул. Захарова, 14

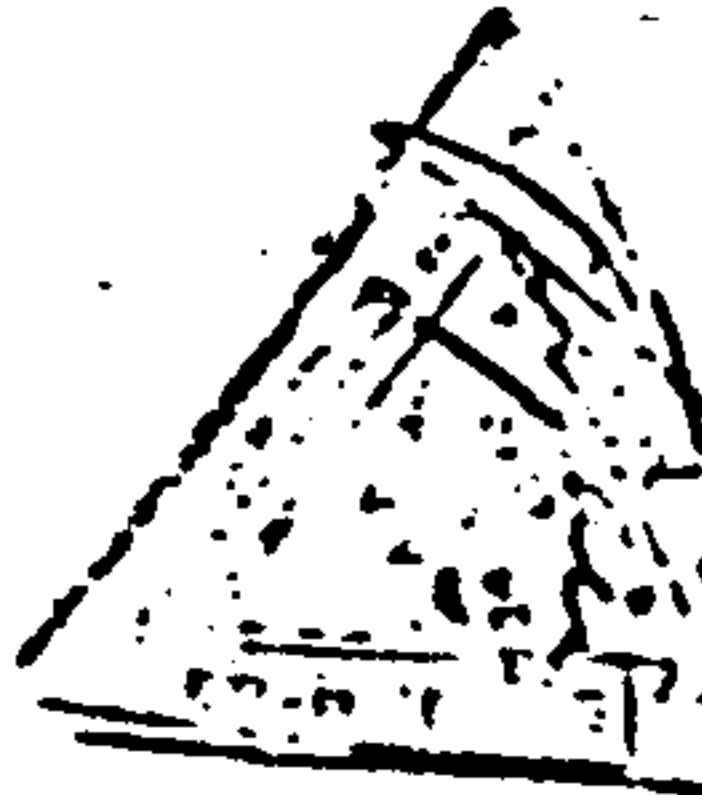
Тел. 3-05-04, 3-11

Фамилия, И. О. и возраст больного

Дата

Фамилия, И. О.

Рр



Врач

*Handwritten notes:*  
Освальд М. Н. 5/18/62  
Врач  
Другие показания отсутствуют

Medical fact re:

M. N. Oswald 5/18/62

at Polyclinic # 2

Zakharov St. #14

Tel 3-05-04

# СПРАВКА

\_\_\_\_\_ (наименование дошкольного учреждения,

\_\_\_\_\_ координаты и т. д.)

\_\_\_\_\_ (адрес учреждения, выдавшего справку)

удостоверяет, что ребенок \_\_\_\_\_ (имя)

г.р. \_\_\_\_\_ (фамилия, имя и отчество)

рожденный \_\_\_\_\_ 195 г.  
жив.

Подпись \_\_\_\_\_

И.В.

\_\_\_\_\_ 195 г.

Справка заполняется по достижении ребенком  
пятилетнего возраста.

Профиздат — 1958 год

Oswald Marriage Certificate

8 16



СВИДЕТЕЛЬСТВО О БРАКЕ

Гражданин Освальд  
Гражданство Ли Харви  
1939 года рождения  
г.р. Нью-Орлеан

Гражданка Гусанова  
Марина Николаевна  
1941 года рождения  
г.р. Малотовск

установил у них брак  
30 апреля 1962 г.  
г.р. Нью-Орлеан  
г.р. Малотовск

об нем у него записан(а) в гражданском статусе  
об нем в книге записей актов гражданского состояния  
о браке  
1961 года апреля 30 числа  
время записи 11:10  
Паспортный номер 410  
Место рождения г.р. Малотовск  
Место рождения г.р. Нью-Орлеан



ПЯ № 832281

Jim Oswald Ruth Certificate

Бюро записей Сер

Свидетельство о рождении

г.р. Освальд

Ружин Ли

рождения (дети) 15.11.62

Место рождения г.р. Нью-Орлеан

р.р. Виборужская обл.

1962 г. 15 ноября

Освальд Ли

Освальд Ли

Освальд Ли

Освальд Ли

Освальд Ли

Освальд Ли

Освальд Ли

Освальд Ли

Освальд Ли

Освальд Ли

Освальд Ли

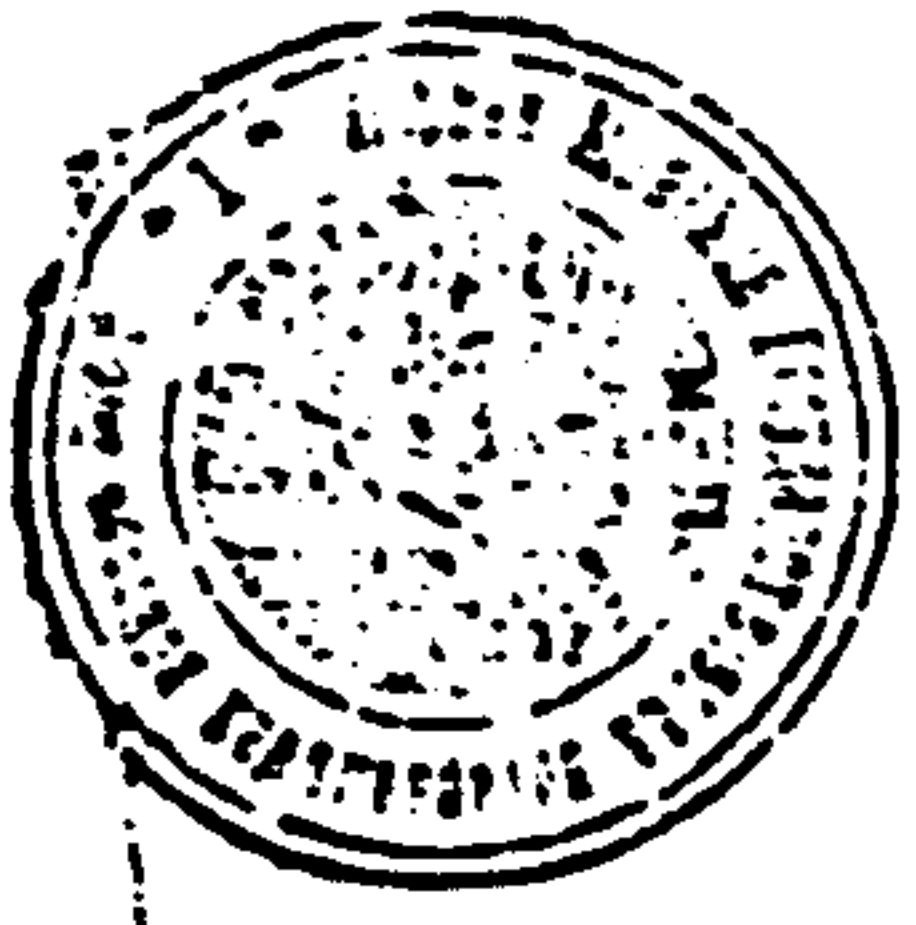
Освальд Ли

Освальд Ли



Белорусский шт.  
Гомель, 1939.

Нот.



21.04.1939 г.  
Поздняя Л.И. нотариус  
Гомельского государственного университета  
объявила свидетелем  
свидетель  
Легкость в том волеи с подлинным се. При стилиши коши 9 1939  
индигон, в последнем подраше, пришеде, зачеркнутих слов и дур-  
их осебностиа по оладельс.  
Приславо исполнениа — 22 - 22/156.  
4-5408  
По ресету №  
Нотариус Лесков

Нот.

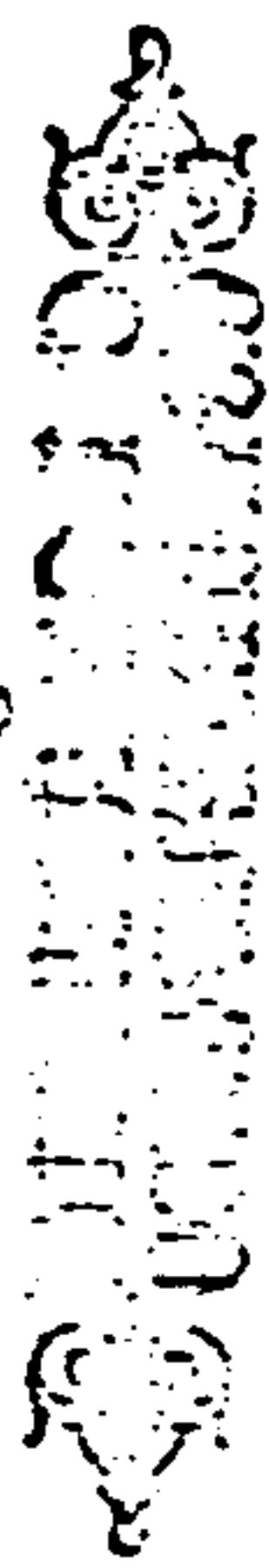
Судебный департамент  
Гомельского областного суда  
№ 4-5408/39

butl enthrant

M. N. ~~Snow~~ Prusaku

b. 7/17/41 in Severadunir

around 7/19/61



Mr. *Alperin*

*Chicago*

*Illinois*

*Chicago*

*Illinois*

*Chicago*

*Illinois*

*Chicago*

*Chicago*

*Chicago*

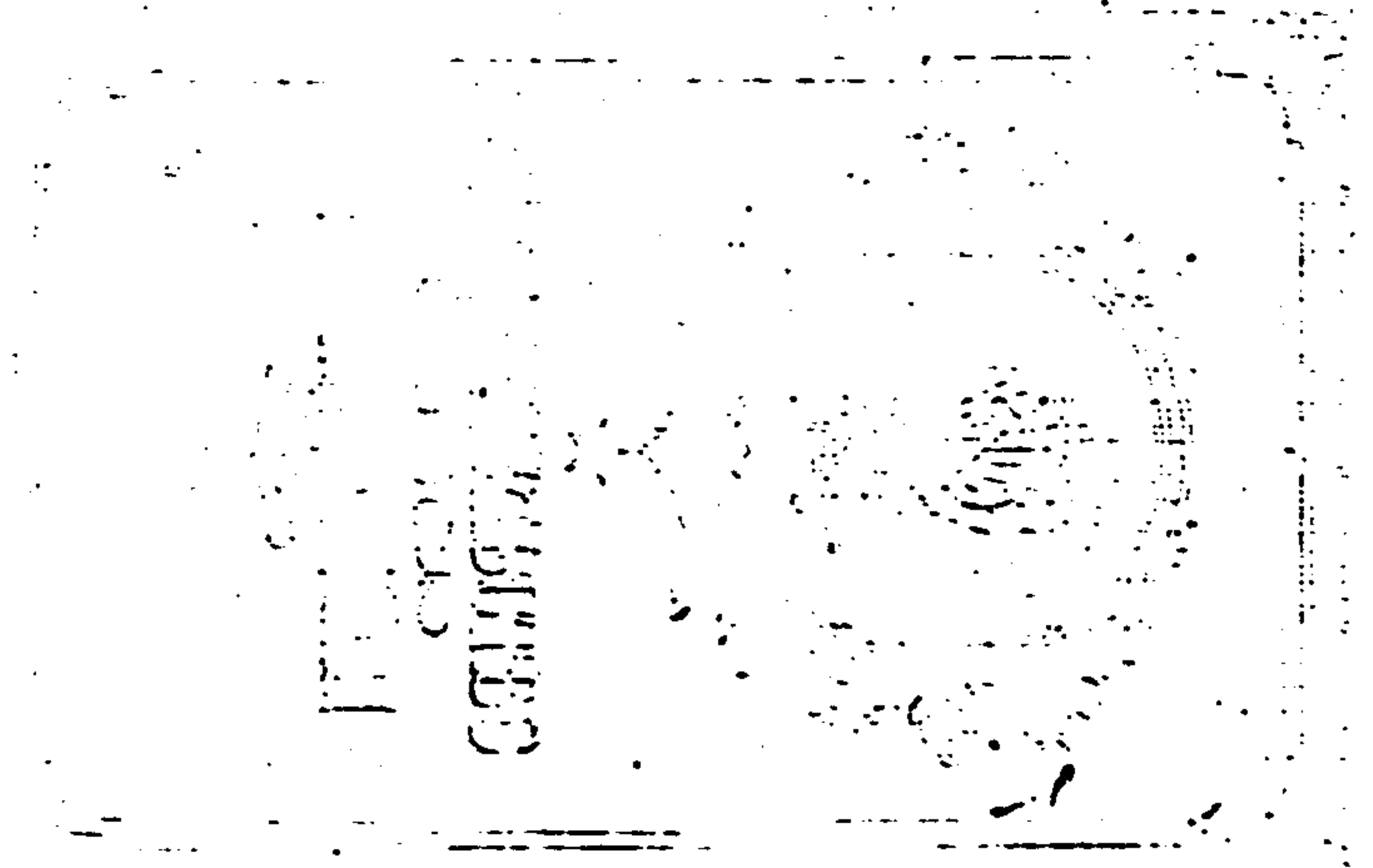
*Chicago*

*Chicago*

*Chicago*

*Chicago*

*Chicago*



LIBRARY  
OF THE  
CONGRESS





**Receipt**

Amount of Money  
Received of

Constitution

of

No.	Name of Person	Address	City	State	Amount	Date
1	John Doe	123 Main St.	Springfield	Ill.	100.00	1/1/1918
2	Jane Doe	456 Main St.	Springfield	Ill.	50.00	1/1/1918
3	John Doe	789 Main St.	Springfield	Ill.	25.00	1/1/1918

Received of the above named persons the sum of \$175.00 for the purpose of the Constitution of the State of Illinois.

Application for USSR citizens requesting travel abroad  
 on private business asking:

Name full  
 Maiden name  
 date, place of birth etc.

Application filled by *Марина Освальд*

# АНКЕТА

граждан... СССР, ходатайствующ... о выезде за границу  
 по частным делам

Место для  
 фотографии

ВОПРОСЫ	ОТВЕТЫ
1. Фамилия, имя и отчество	<i>Освальд Марина Николаевна.</i>
2. Если изменили фамилию, имя или отчество, укажите, когда, где и по какой причине	<i>До вступления в брак Журавлева Марина Николаевна. Брачное свидетельство № 119 № 332281 от 30 апреля 1961 года г. Минск, Бюро ЗАГС Минимского района.</i>
3. Число, месяц, год и место рождения (деревня, город, район, область, республика; если родился за границей, указать страну)	<i>17 мая 1941 года, г. Молодотск, Архангельской обл.</i>
4. Национальность	<i>русская</i>
5. Семейное положение (состоите в браке, разведены, вдовы)	<i>состою в браке.</i>
6. Если состояли в другом гражданстве, укажите, какое гражданство имели, в связи с чем и когда его утратили, когда приобрели гражданство СССР	<i>в другом гражданстве не состояла.</i>
7. Социальное происхождение	<i>служащая</i>
8. Партийность, год вступления. № партийного или кандидатского билета	<i>— нет</i>
9. Состоите ли членом ВЛКСМ, с какого времени и № билета	<i>— нет</i>
10. Состояли ли ранее в КПСС, когда и по какой причине выбыли	<i>нет</i>
11. Имели ли партийные взыскания: когда, кем, за что и какое вложено взыскание	<i>— нет</i>
12. Образование и специальность во образовании, когда и какое учебное заведение окончили	<i>Среднее специальное образование. Специальность бухгалтер. Пензенское фирмашевское училище в 1959 г. Специальность бухгалтер.</i>
13. Ученая степень, ученое звание	<i>нет</i>
14. Имели ли научные труды, изобретения?	<i>нет</i>
15. Какими иностранными языками и языками народов СССР владеете и в какой степени (читаете и переводите со словарем, читаете и можете объясняться, владеете свободно)	<i>нет</i>
16. Привлекались ли Вы к судебной ответственности, когда и за что	<i>нет</i>

ВОПРОСЫ	ОТВЕТЫ
17. Были ли Вы за границей, где, когда и с какой целью. Если выезжали из СССР, то в каком году, где получали документы на выезд за границу	нет
18. Имеются ли у Вас родственники за границей, где проживают, с какого времени и чем занимаются (фамилия, имя, отчество и степень родства), когда и при каких обстоятельствах они оказались за границей	
19. Были ли Вы или Ваши ближайшие родственники в плену или интернированы в период Отечественной войны, кто, где, когда, при каких обстоятельствах освобождены	нет

20. Ваши ближайшие родственники, проживающие в СССР (супруг, родители, дети, братья, сестры)

Степень родства	Фамилия, имя, отчество*	Год и место рождения	Место работы, должность	Адрес местожительства
Муж	Освальд Александр	1939 г. г. Москва	Ленинский уезд, ул. ...	г. Минск, ул. ...
Отец	Шибурев Александр	1915 г. г. Ленинград	Ленинградский комсомолец	г. Ленинград, ул. ...
Мать	нет			
Сестры и братья	Шибуревы Наталья, Александр	1943 г. г. Ленинград	г. Ленинград	г. Ленинград, ул. ...
Брат по матери	Шибурев Петр	1943-1945 г. г. Ленинград	г. Ленинград	г. Ленинград, ул. ...
Сестры и братья	Берловы Мария, Васильевна	не знаю	колхозник СЭО	г. Минск, ул. ...
Муж и сестры	Берлов Иван, Александр	не знаю	работает на Ленинском заводе	г. Минск, ул. ...
Мать	Шибурева Мария	1915 г. г. Ленинград	г. Ленинград	г. Ленинград, ул. ...
Мать	Шибурева Мария	1915 г. г. Ленинград	г. Ленинград	г. Ленинград, ул. ...

\* Если неясно место фамилии мужа, необходимо указать также ее девичью фамилию



24. Участие в центральных, республиканских, краевых, областных, окружных, городских, районных партийных, советских и других выборных органах.

Местонахождение выборного органа	Название выборного органа	В качестве кого избран	Г о д	
			избрания	прекращения

24. Какие имете правительственные награды (когда и чем награждены)

25. Отношение к воинской обязанности и воинское звание *восстановленность, резерв*

26. В связи с чем, в какую страну и на какой срок намерены выехать. Чем и где будете заниматься за границей. Если просите к родственникам, укажите их фамилии, имена, отчества, степень родства и адрес

*на постоянное жительство в США.*

27. Домашний адрес *г. Вильнюс ул. Калюкиса 4 кв. 24*

Серия и номер паспорта, кем и когда выдан *XVII-МУ N 533420*  
*Литва Фрунзенским отделом милиции г. Вильнюс*

28. Перечислите все документы, которые прилагаются к заявлению и обоснование выезда

*Забвешие 2 экз; Отводофармер - 2 экз; справка с места жительства, справки с места работы, характеристика, книга счетов с места жительства, вывоз от милиции, фотокарты 2 шт.*

196 г.

Личный подлинник

*И. Обидин*

Заявление и прилагаемые к нему документы, перечисленные в п. 28, приняты

(должность, фамилия сотрудника, принявшего документы, и его подпись)

196 г.

EMBASSY OF THE  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS  
CONSULAR DIVISION  
1800 DECATUR STREET, N. W.  
WASHINGTON, D. C.

June 4, 1963

Mr. M. Oswald  
4907 Magazine Str.  
New Orleans, La.

Уважаемая Марина Николаевна,

В связи с Вашим ходатайством о въезде в Советский Союз на постоянное жительство, в нашем письме от 18 апреля мы просим Вас по возможности приехать в Вашингтон и посетить Консульский отдел нашего Посольства.

Если Вам трудно приехать к нам, просим Вас сообщить письмом причины, побудившие Вас просить разрешения на въезд в СССР на постоянное жительство.

С уважением

127  
Н. Резниченко  
Зав. Консульским отделом

Letter from Резниченко advising that in connection with her request to return to Soviet Union for permanent residence they suggested in letter of 4/18 to visit consular section.

R. wishes that if it is difficult for Marina to get to Wash to state reasons for request in letter

EMBASSY OF THE  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS  
CONSULAR DIVISION  
1809 DECATUR STREET, N. W.  
WASHINGTON, D. C.

July 9, 1962

Mrs. M. Oswald  
7313 DAVENPORT ST.  
FORT-WORTH, TEXAS

Уважаемая Марина Николаевна!

Для регистрации просим выслать в наш адрес Ваш вид на жительство. Одновременно просим заполнить карточку формы № 118.

С уважением,

Н. Резниченко  
Зав. Консульским отделом

*В. С. Жуков*

*Addressed to Mrs. Oswald & requesting she fill form # 118 & send paper for residence registration. Letter signed by N. Resnikovich in charge of Consulate D.C.*

122

Mrs. M. Oswald  
7313 Davenport St.  
Fort-Worth Texas



EMBASSY OF THE  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS  
WASHINGTON, D. C.



EMBASSY OF THE  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS  
CONSULAR DIVISION  
1809 DECATUR STREET, N. W.  
WASHINGTON, D. C.

August 28, 1962

Mrs. Marina N. Oswald  
2703 Mercedes Ave.  
Fort Worth, Texas

Уважаемая Марина Николаевна!

Сообщаем, что Ваши документы мы получили.  
В ближайшее время мы вышлем Вам паспорт.  
Желаем Вам всего наилучшего.

С уважением,

*М. Резниченко*  
Н. Резниченко  
Зав. Консульским отделом

*Letter to Marina Oswald advising her  
documents have been received & that her passport  
will be sent to her in the nearest future  
Signed: Shapiro, personally.*

123

WASHINGTON, D. C.  
AUG 28 1962

EMBASSY OF THE  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS  
WASHINGTON, D. C.

423

EMBASSY OF THE  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

CONSULAR DIVISION  
1609 DECATUR STREET, N. W.  
WASHINGTON, D. C.

September 6, 1962

Mrs. Marina N. Oswald  
2703 Mercedes Ave.  
Fort Worth, Texas

Уважаемая Марина Николаевна!

Возвращаем Ваш советский паспорт. Просим своевременно  
но прислать его вновь в наш адрес для продления!

С уважением,

*[Signature]*  
Н. Резниченко  
Зав. консульским отделом

We return your passport to ask that you  
send it to us, on time, for next extension  
Signed Shytkin, presumably  
N. Roznichensky  
In charge - Consular Dept.

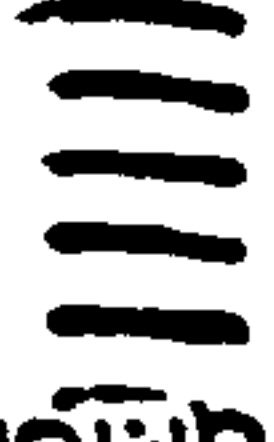
*2703 Mercedes Ave*  
*16038*

(7)

*5/15/62*  
*TOP*



EMBASSY OF THE  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS  
WASHINGTON 9, D. C.



131

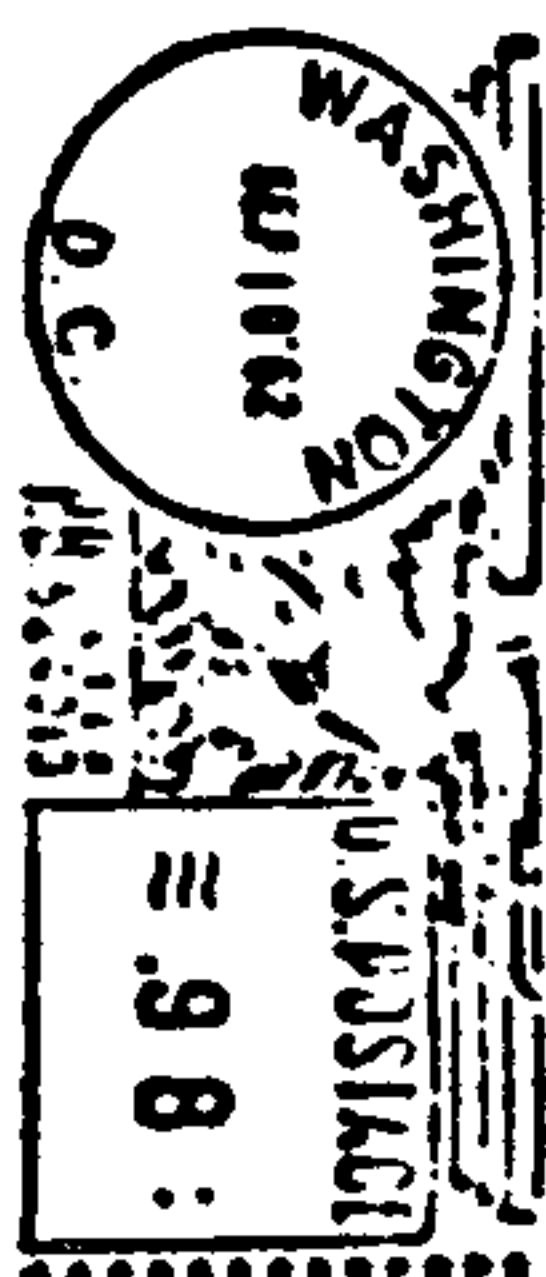
42 3

EMBASSY OF THE  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS  
WASHINGTON 4, D. C.

196706  
REGISTERED

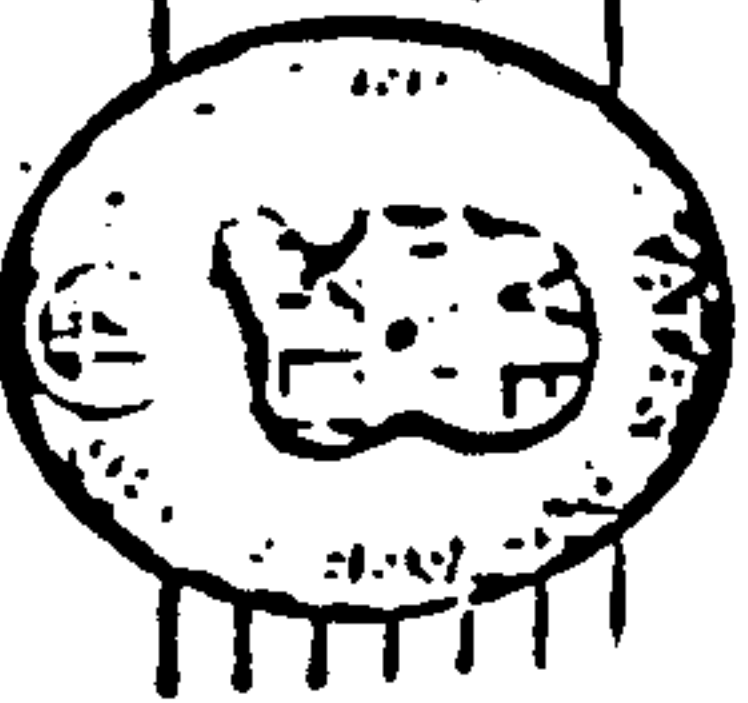
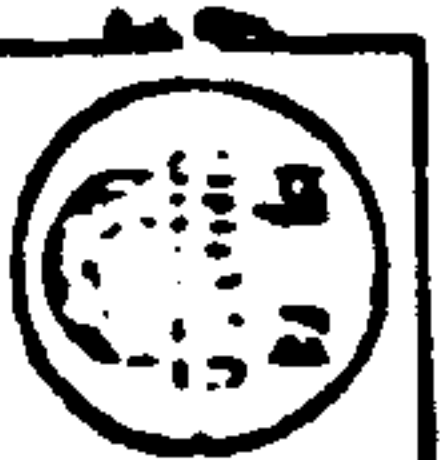
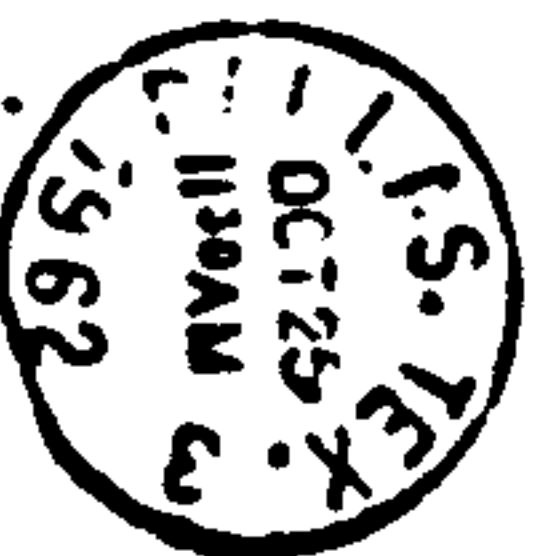
Mrs. Marina K. Oswald  
2703 Mercedes Ave.  
Fort Worth, Texas

SPECIAL DELIVERY



LET OSWALD  
PHILAS, TEXAS

MARINA OSWALD  
4760 TRAIL ARVE DR.  
FORT WORTH, TEXAS



121

PRESS DEPARTMENT  
EMBASSY OF THE  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS  
1706 SEVENTEENTH STREET, N. W.  
WASHINGTON 9, D. C.

November 2, 1962

Mrs. M. Oswald  
7313 Davanport Str.  
Fortworth, Texas

Уважаемая Мария Николаевна!

Консульский отдел Посольства СССР в  
США поздравляет Вас с праздником 45-й годов-  
щины Великой Октябрьской Социалистической  
революции.

Желаем Вам успеха в трудовой и личной  
жизни и доброго здоровья.

С уважением,  
*Н. Резниченко*  
Н. Резниченко  
Зав. консульским отделом

*Сопровождаю от Марии о. 45th anniversary  
of great October Revolution. Also wish for  
success in work, personal life, good health*

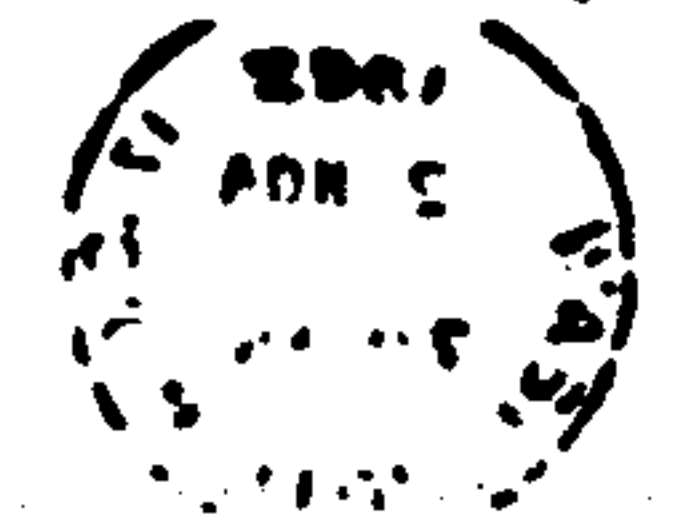
*signed — (?)*

*N. Resnikova  
to Olga Givova, April*

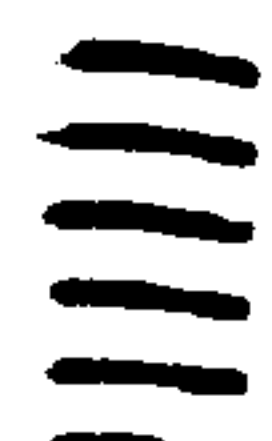
*273 m...  
16038*

(7)

*5/15/62  
10000  
TOP*



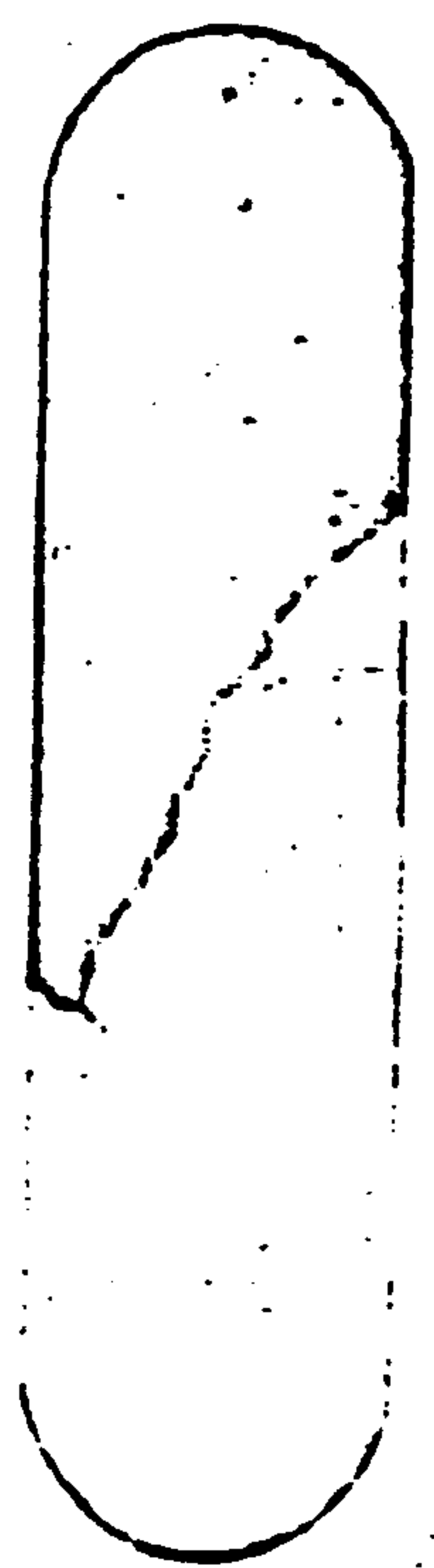
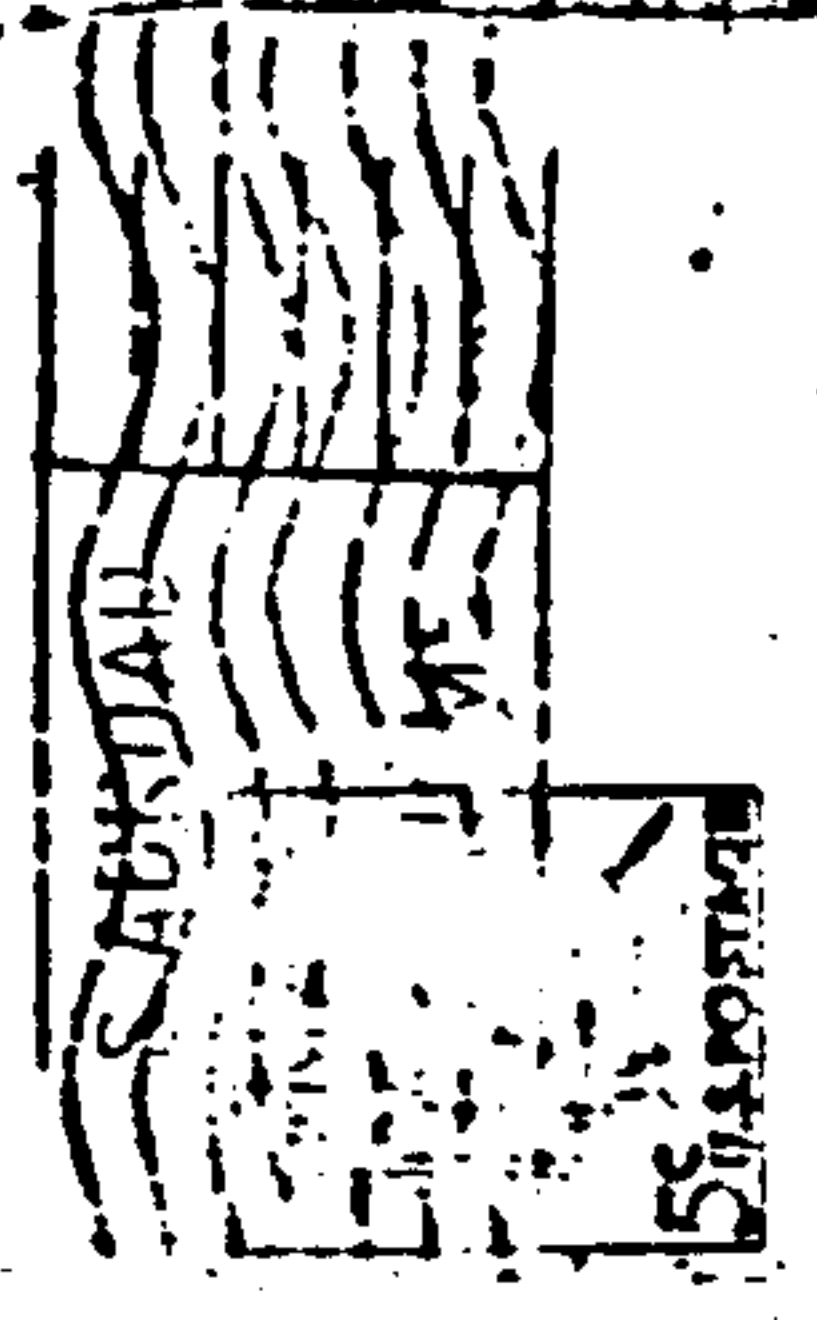
EMBASSY OF THE  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS  
WASHINGTON 9, D. C.



131

42

EMBASSY OF THE  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS  
WASHINGTON 25, D. C.



129 "

Martin

Atty General's Office

In England

THE FOREIGN SERVICE  
OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA

M-27  
7/61

Mrs. Marina Nikitlova OSWALD  
nee Procsakova,  
Minsk,  
Kalinina Street 4, Apt. 24.


American Embassy,  
Moscow, USSR,  
July 10, 1951

Dear Mrs. Oswald:

You are invited to come to the Embassy for an interview  
at your convenience in connection with your visa application.

When coming to the Embassy we recommend that you bring  
this letter with you. The Embassy is located on 19/21 Ulitsa  
Chaikovskogo, near Ploshchad Vostaniya, and is open weekdays  
from 9:00 am until 6:00 pm, until 1 pm Saturdays and  
Wednesdays. Its telephone number is D-2-20-87 and D-2-00-10.

Very truly yours,

  
John M. McVicker  
American Consul

ПЕРЕВОД АНГЛИЙСКОГО ТЕКСТА

Посольство приглашает Вас прийти к нам в  
удобное для Вас время для беседы по поводу Вашего заявления  
на получение визы.

А именно, приехать в Посольство вместе  
при себе это письмо. Посольство находится на улице  
Чайковского 19/21, около площади Восстания, работает  
с 9 часов утра до 6 часов вечера, по субботам и  
средам до часа дня, по воскресеньям закрыто. Телефон  
Посольства Д-2-20-87 или Д-2-00-10.

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

1402 Rio Grande Bldg.  
251 No. Field Street  
Dallas 2, Texas

File No. A12 520 645  
July 13, 1962

Mrs. Marina Nikolayevna Oswald  
7313 Davanport Street  
Fort Worth, Texas

Dear Mrs. Oswald:

for Filing of Declaration of Intention

This office has received your application or petition. Before further action can be taken, it is necessary that you comply with the instructions checked [X] below. When you have done so, mail or bring the information or documents with this letter to this office.

The application or petition is returned herewith, together with any supporting documents. When you have complied with the instructions checked [X] below, return the same application or petition, together with any attached documents, to this office.

Complete all items on the application or petition where checked [ ] in red.

Comply with the parts of the instructions checked [X] in red.

Please see page 3 of the enclosed Form N-17. Note that a Declaration of Intention is not required but if you desire to file such an application please follow the instructions in regard to the proper photographs. Those filed with the application do not meet the requirements listed on the reverse of the application or on page 4 of the enclosed form N-17.

In forwarding the N-600 for use in applying for Certificate of Citizenship for your child we did not say that your daughter was an alien. This is an application for you to submit to have a Certificate of Citizenship issued for your daughter. Service, Department of Justice. Do not send cash or postage stamps.

\_\_\_\_\_ photographs of yourself, exactly alike, 2 X 2 inches, printed on thin paper, with light background, showing front view without hat, taken within the last 30 days.

Sign full name on front of all photographs in the margin and not across face or clothing.

Your Alien Registration number \_\_\_\_\_

Naturalization certificate of \_\_\_\_\_

Birth or baptismal certificate of \_\_\_\_\_

Marriage certificate of \_\_\_\_\_

Divorce decree of \_\_\_\_\_

051



UNITED STATES  
DEPARTMENT OF JUSTICE  
Immigration and Naturalization Service

Form approved  
Budget Bureau No. 43-2401

PETITION TO  
CLASSIFY STATUS OF  
ALIEN FOR ISSUANCE  
OF IMMIGRANT VISA

Date Filed

Fee Stamp

(Read this form and the attached instructions carefully before filling in petition)

TO THE SECRETARY OF STATE:	
The petition is approved: Status is granted under section _____ Approval (Section 203(a)(1) cases only) expires _____	The petition is revalidated: Revalidation (Sec. 203(a)(1) cases only) expires _____
Remarks: _____ _____ _____ (District Director) _____ (District) _____ (Date)	_____ _____ _____ (District Director) _____ (District) _____ (Date)

(PETITIONER IS NOT TO WRITE ABOVE THIS LINE)

1. Petition is hereby made to classify the status of the alien beneficiary for issuance of an immigrant visa as: (Check one)
- The spouse, child (regardless of age), parent, brother, or sister of a United States citizen.
  - The spouse or unmarried child (regardless of age) of an alien lawfully admitted to the United States for permanent residence.
  - A highly skilled person, or as a minister.

Block I.—Information Pertaining to Petitioner

2. Name LEE HARVEY OSWALD  
(Give full name of person or organization; married women must also give maiden name)

3. Address in United States 7313 DAVENPORT FORT WORTH TEXAS  
(Number and street) (City) (State)

Address abroad (if any) KALININA ST. 4, APT 24, MINSK U.S.S.R.  
(Number and street) (City) (Country)

*(The rest of this block is to be filled in only by an individual person filing a petition for a relative)*

4. I was born OCT. 18, 1939 NEW ORLEANS LA.  
(Date) (City) (Country)

5. If you are a citizen of the United States, give the following:  
Was your citizenship acquired through birth in the United States, through naturalization, through parentage, or through marriage? THROUGH BIRTH  
If acquired through naturalization, give number of naturalization certificate and date and place of naturalization: \_\_\_\_\_  
If acquired through parentage or marriage, have you obtained a certificate of citizenship in your own name based on such acquisition? \_\_\_\_\_  
If so, give number of certificate: \_\_\_\_\_  
If not, submit evidence of citizenship in accordance with instruction 3a (2).  
Have you or any person through whom you claim citizenship ever lost United States citizenship? \_\_\_\_\_  
If so, attach detailed explanation on separate sheet.

6. If you are a lawful permanent resident alien of the United States, give the following:  
Alien Registration Number: A- \_\_\_\_\_  
Date, place, and means of admission for lawful permanent residence \_\_\_\_\_  
Have you ever lost status as a lawful permanent resident alien? \_\_\_\_\_  
If so, explain: \_\_\_\_\_

Form I-130  
(Rev. 6-25-59)

Block E - Information Pertaining to Alien Beneficiary

7. Name of alien MARINA N. OSWALD  
(First name) (Middle initial) (Last name)

8. Date, city, and country of birth of alien July 17, 1941 Molotovsk (Aidengelskiok) USSR

9. Relationship of alien to petitioner WIFE

10. If this petition is for your spouse, give the following:  
 Date and place of marriage April 30 1961 MINSK USSR  
 Number of your prior marriages NONE  
 Number of prior marriages of spouse NONE

11. If this petition is for a child, is the child married? \_\_\_\_\_

12. If this petition is for a brother or sister, are your parents the same as the alien's parents? \_\_\_\_\_  
 If not, submit a separate statement giving full details as to parentage, dates of marriage of parents, and the number of previous marriages of each parent.

13. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship to petitioner. \_\_\_\_\_

14. If this petition is for a married brother, sister, son or daughter of a United States citizen, or for a highly skilled person or a minister, give the following:  
 Name of alien's spouse \_\_\_\_\_  
 Names and birthdates of children \_\_\_\_\_  
 Full address of spouse and children \_\_\_\_\_

15. If this petition is for a highly skilled person or a minister, give the following:  
 Alien's occupation \_\_\_\_\_; full address in the United States where services will be performed \_\_\_\_\_

16. Have you ever filed a petition for this alien before? NO  
 If so, give place and date of filing and result: \_\_\_\_\_

17. Has this alien ever been deported from the United States? NO If so, give alien registration number, reason for deportation, and place where deportation hearing was held: \_\_\_\_\_

18. Address in the United States where alien will reside see (3)

19. Present address of alien KILIMIND ST. 4, APT 24, MINSK USSR

20. Location of American consulate where application for visa will be made MOSCOW U.S.S.R.  
(City in foreign country) (Foreign country)

I swear (affirm) that I know the contents of this petition signed by me and that the statements herein are true and correct.

\_\_\_\_\_  
(Signature of petitioner) (See instruction No. 5)

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ A. D. 19\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_

[SEAL] My commission expires \_\_\_\_\_  
(Signature of officer administering oath) (Title)

(If you need more space to answer fully any questions on this form, use a separate sheet and identify each answer with the number of the corresponding question.)

(PLEASE TEAR OFF HERE BEFORE SUBMITTING PETITION)

## INSTRUCTIONS

All these instructions do not relate to the type of case which concerns you. Please read carefully those which do relate. Failure to follow instructions may require return of your petition and delay final action.

1. **Eligibility.** Petitions may be filed by certain persons or organizations to grant nonquota or preference quota visa classification to aliens under the Immigration and Nationality Act as follows:
  - a. *By a United States citizen for specified relatives:* Except as noted in paragraph 2, a citizen of the United States may submit a petition on behalf of a spouse, children (regardless of their age), parents (if the citizen is at least 21 years of age), brothers or sisters.
  - b. *By a lawful permanent resident alien for specified relatives:* Except as noted in paragraph 2, an alien lawfully admitted to the United States for permanent residence may submit a petition on behalf of a spouse or an unmarried child regardless of age.
  - c. *By a religious denomination for a minister:* A religious denomination, having a bona fide organization in the United States, may submit a petition for the issuance of a visa to an alien who continuously for at least 2 years immediately preceding the time of his application for admission to enter the United States has been and seeks to enter the United States solely for the purpose of carrying on the vocation of a minister of such religious denomination requiring his services. The term "minister" means a person duly authorized by a religious sect or denomination to conduct religious worship, and to perform other duties usually performed by a regularly ordained pastor or clergyman. Lay preachers, cantors, nuns, or others not authorized to perform the duties usually performed by a regularly ordained pastor or clergyman do not come within this definition.
  - d. *By a petitioner for a highly skilled alien whose services are urgently needed in the United States:* A petition may be filed for the issuance of an immigrant visa to a qualified alien whose services are needed urgently in the United States because of his high education, technical training, specialized experience, or exceptional ability, if such services would be substantially beneficial prospectively to the national economy, cultural interests, or welfare of the United States.
2. **Petitions which cannot be approved.** Approval cannot be given to petitions on behalf of—
  - a. A parent, unless the United States citizen petitioner is at least 21 years of age.
  - b. An adoptive parent, unless the relationship to the United States citizen petitioner exists by virtue of an adoption which took place while the child was under the age of 14, and the child has thereafter been in the legal custody of, and has resided with the adopting parent or parents for at least 2 years.
  - c. A stepparent, unless the marriage creating the status of stepparent occurred before the citizen stepchild reached the age of 18 years.
  - d. An adopted child, unless the child was adopted while under the age of 14 and has thereafter been in the legal custody of, and has resided with the adopting parent or parents for at least 2 years. The same petitioner may not petition for more than two such children unless necessary to prevent separation of brother and sisters.
  - e. A stepchild, unless the child was under the age of 18 years at the time the marriage creating the status of stepchild occurred.
  - f. A wife or husband by reason of any marriage ceremony where the contracting parties thereto were not physically present in the presence of each other, unless the marriage shall have been consummated.
  - g. A prospective wife or husband.
3. **Supporting documents.** The following documents must be submitted with the petition.
  - a. *To prove United States citizenship of petitioner (where petition is for relative of a citizen).*
    - (1) If you are a citizen by reason of birth in the United States, submit (a) your birth certificate, or (b) if birth certificate is unobtainable, copy of your baptismal certificate under seal of the church, showing place of birth (baptism must have occurred within 2 months after birth), or (c) if birth or baptismal certificate cannot be obtained, affidavits of two United States citizens who have personal knowledge of your birth in the United States.
    - (2) If you were born outside the United States and became a citizen through the naturalization or citizenship of a parent or husband, and have not been issued a certificate of citizenship in your own name, submit evidence of the citizenship and marriage of such parent or husband, as well as termination of any prior marriages. Also, if you claim citizenship through a parent, submit your birth certificate and a separate statement showing the date, port, and means of all your arrivals and departures into and out of the United States. (Do not make or submit a photostat of a certificate of citizenship. See Instruction No. 8.)
    - (3) If your naturalization occurred within 90 days immediately preceding the filing of this petition, or if it occurred prior to September 27, 1906, the naturalization certificate must accompany the petition. Do not make or submit a photostat of such certificate (see Instruction No. 8).
  - b. *To prove family relationship between petitioner and beneficiary.*
    - (1) If petition is submitted on behalf of a wife or husband, it must be accompanied by a certificate of marriage to the beneficiary and proof of legal termination of all previous marriages of both wife and husband.
    - (2) If petition is submitted on behalf of a child, certificate of marriage of the parents, proof of termination of their prior marriages, and birth certificate of the child must accompany the application.
    - (3) If petition is submitted on behalf of a brother or sister, your own birth certificate and the birth certificate of the beneficiary, showing a common mother, must accompany this application. If the petition is on behalf of a brother or sister having a common father and different mothers, marriage certificate of your parents, and proof of termination of their prior marriages must accompany this application. If either petitioner or beneficiary is a married woman, marriage certificate(s) must accompany this application.

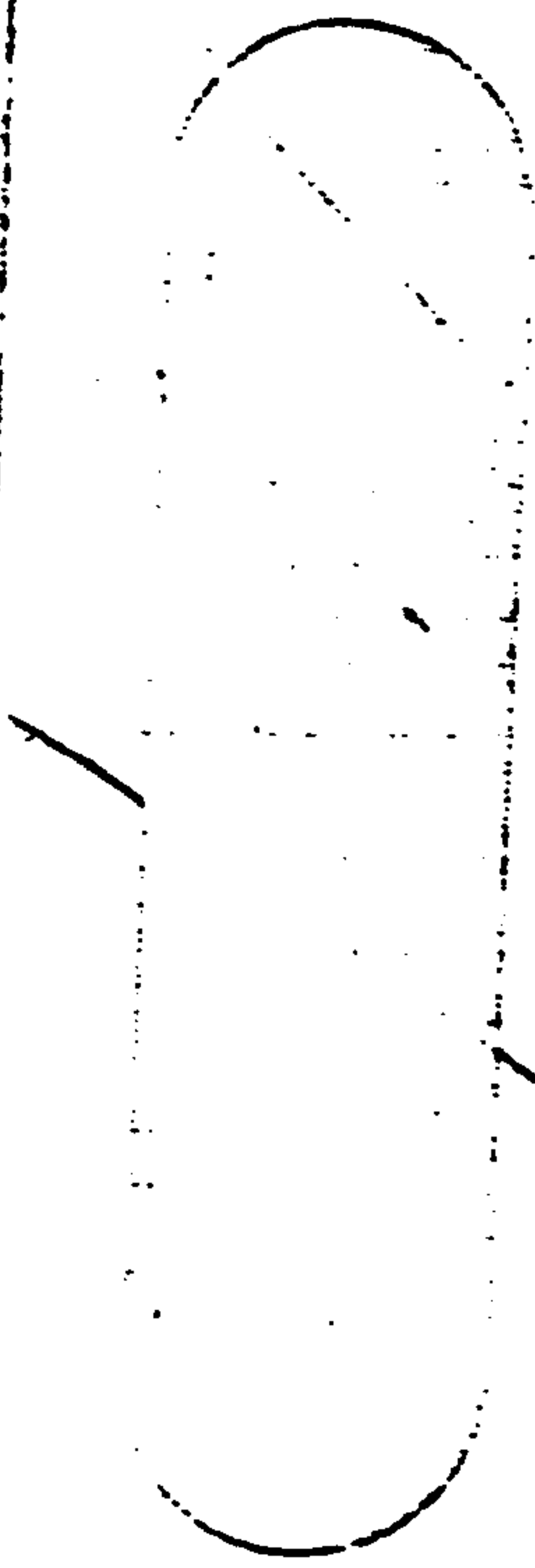
- (4) If petition is submitted on behalf of a parent, your own birth certificate and marriage certificate of your parents must accompany this application, as well as proof of termination of prior marriages of your parents.
- c. To establish eligibility of alien beneficiary for classification as a minister.
- (1) Attach a statement on official stationery regarding ordination or other authorization to act as a minister, and showing the name of each religious denomination or sect, the period of service and the addresses at which such services were performed, during the last 2 years. Such statement or statements shall be signed by the appropriate official having a knowledge of the prospective immigrant's religious service abroad and shall state the source of the official's knowledge of such service. Also submit statement explaining why services of the alien are needed by petitioner.
- d. To establish eligibility of alien beneficiary as a highly skilled immigrant.
- (1) Attach signed statement on stationery of petitioner as to the following: Name and title of person authorized to sign petition; date and place of incorporation or organization; nature of the business; average number of employees; average annual net income; description of the prospective work of the alien. The statement must also explain why the services of the alien are urgently needed in the United States and how they will be substantially beneficial to the national economy, cultural interests, or welfare of the United States.
  - (2) If the alien's eligibility is based solely on high education, attach certified copy of scholastic record showing period of attendance and degrees awarded. If the alien's eligibility is based on technical training, specialized experience, or exceptional ability, suggested examples of evidence which should be submitted are affidavits from independent sources, such as former employers or recognized experts in the alien's field of work, material published by the alien, or material published about him. If the nature of the position is such that a training period is necessary before a person can be regarded as proficient, state the length of such period, and submit proof that the alien has had the training for the required time.
  - (3) Attach a clearance order from the United States Employment Service, unless the occupation is one already determined to be needed in the United States. (Consult the nearest Immigration and Naturalization Service office for information on such occupations.)
- e. Documents in general.
- (1) All documents must be submitted in the original. If the petition is for a minister or a highly skilled person original documents will not be returned unless accompanied by photostatic copies. However, a photostatic copy unaccompanied by the original may be accepted if the copy bears a certification by an immigration or consular officer that the copy was compared with the original and found to be identical.
- d. Preparation of petition. A separate petition for each beneficiary must be typewritten or printed legibly, with pen and ink (one copy only).
3. Execution of petition. You must sign the petition in your full, true, and correct name and affirm or make it under oath.
- a. In the United States the petition may be sworn to or affirmed before an immigration officer without the payment of fee, or before a notary public or other officer authorized to administer oaths for general purposes, in which case the official seal or certificate of authority to administer oaths must be affixed.
  - b. Outside the United States the petition must be sworn to or affirmed before a United States consular or immigration officer.
  - c. A member of the Armed Forces of the United States, either in the United States or abroad, may swear to or affirm the petition before an officer of the Armed Forces authorized to perform notarial acts under Article 136, Uniform Code of Military Justice. His wife or other dependent, abroad only, may swear to or affirm the petition in like manner.
6. Submission of petition. If you are residing in the United States, send the completed petition to the office of the Immigration and Naturalization Service nearest your place of residence. If you are petitioning for a highly skilled person or a minister, submit the petition to the office having jurisdiction over the place where the alien's services are to be performed. If you are residing outside the United States consult the nearest American consulate as to the foreign office of this Service designated to act on your petition. In all cases where the beneficiary of the petition is an unmarried child approaching the age of 21 years, the petition must be submitted in sufficient time for action to be completed on the petition and for the child to obtain a visa and reach the United States before the date on which he will be 21 years of age.
7. Fees. A fee of \$10, payable in United States currency, must accompany this petition. The fee is required for filing the petition and is not returnable regardless of the action taken. If you mail this petition, attach money order or check. DO NOT SEND CASH. Money order or check should be drawn on a United States bank to the order of "Immigration and Naturalization Service, Department of Justice." If residing in Guam, draw remittance in favor of the "Treasurer, Guam." If residing in the Virgin Islands, draw remittance in favor of the "Commissioner of Finance of the Virgin Islands."
8. Penalties. Title 18, United States Code, section 1546, provides: "Whoever knowingly makes under oath any false statement with respect to a material fact in any application, affidavit, or other document required by the immigration laws or regulations prescribed thereunder, or knowingly presents any such application, affidavit, or other document containing any such false statements, shall be fined not more than \$2,000 or imprisoned not more than 5 years, or both."
- Title 18, United States Code, section 1425 (h), provides: "Whoever, without lawful authority, prints, photographs, makes, or executes any print or impression in the likeness of a . . . certificate of naturalization or citizenship, or any part thereof, shall be fined not more than \$5,000 or imprisoned not more than 5 years, or both."

U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1955 O-288271

For sale by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington 25, D.C.

DEPARTMENT OF THE NAVY

NAVY Discharge Review  
Field  
NAVY Department  
Washington 25, D. C.  
OFFICIAL BUSINESS



*443915*  
*Dallas TX*

DALLAS TX  
4 00 PM  
10 JUN  
1963

POSTAGE AND FEE  
NAVY DEPARTMENT

*4907 Magazine*  
*New Orleans*  
*La*

85

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE  
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Form approved  
Revised Form No. 81-2349.3

File No. A 12 530 645

To the District Director  
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

1402 Rio Grande Bldg.  
251 No. Field Street  
Dallas 2, Texas

FEE STAMP

The undersigned, whose alien registration receipt number is \_\_\_\_\_, hereby applies for a new alien registration receipt card.

- 1.  (a) I am attaching the Form I-151 in my possession and desire a new card because  my name has been changed  the card is mutilated.
- (b) My alien registration receipt document was lost on or about April 1st (Date)  
destroyed by JEFFERSON PERKINS  
U SMITH-RUDOLPH WHITE ON WAY TO HICKORY  
In case such receipt which was lost is recovered, or I ascertain its whereabouts, I will report the facts and will surrender such receipt or immigrant identification card to the Immigration and Naturalization office nearest my place of residence.
- (c) Have you deposited your Form I-151 with Mexican Customs authorities when entering Mexico with an automobile? \_\_\_\_\_

Present Name <u>MARINA N. OSWALD</u>		Present Nationality <u>RUSSIAN</u>
Present address <u>214 NEELY ST. DALLAS, TEXAS</u> <small>(mailing add: BOX 2915 DALLAS TEXAS)</small>		
Name or time of registration and fingerprinting <u>(SAME)</u>		
Name or time of lawful admission for permanent residence <u>(SAME)</u>		
Admitted at <u>PORT OF NEW YORK</u> <small>(city or town)</small> <u>N.Y.</u> <small>(state)</small>	Date of admission <u>JULY 13, 61</u>	
Name of vessel or other means of conveyance <u>HOLLAND-AMERICAN SHIP "MASSAMA"</u>	Destination in U. S. at time of admission <u>FT. WORTH, TEXAS</u>	
Birthdate <u>JUNE 18, 1941</u>	Birthplace <u>MOSCOW-RODINSK</u> <small>(city)</small>	<u>U.S.S.R.</u> <small>(country)</small> <small>(state)</small>
Dates of any absence from the U.S. for 1 year or longer, since lawful admission for permanent residence: <u>N.A.</u>		

CERTIFY that the information above is true and correct to the best of my knowledge and belief.

M. Oswald  
(Signature of applicant)

Form I-40  
(4-23-61)

INSTRUCTIONS

- 1. This application shall be used to apply for an alien registration card in lieu of one lost, mutilated or destroyed, or in a changed name. (Note: Upon request, evidence of registration surrendered by a lawful permanent resident alien or other than Form I-151, such as AR-3 or AR-103, will be replaced with Form I-151 without fee or application.)
- 2. Submit this application in single copy only.
- 3. **DOCUMENTARY EVIDENCE** - An applicant for a new alien registration receipt card in a changed name, whose name has been changed after registration by order of court or by marriage, shall attach appropriate documentary evidence of such change to this application.
- 4. **PHOTOGRAPHS** - You are required to send with this application 2 identical photographs of yourself taken within 30 days of the date of this application. These photographs must be 1 1/2 X 1 1/2 inches in size, and the distance from top of head to point of chin should be approximately 1 1/2 inches. They must NOT be pasted on the cards or mounted in any other way, must be on thin paper, have a light background, and clearly show a front view of your face without hat, sunglasses, group or full-length portraits will not be accepted. **DO NOT SIGN YOUR PHOTOGRAPHS.** Using canyon or soft pencil to avoid possible mutilation of the photographs, write your alien registration number lightly on the reverse of the photographs.
- 5. **DATE OF YOUR ARRIVAL** - If you do not know the exact date of your arrival in the United States, or the name of the vessel or port, and you cannot obtain this information by consulting your family or friends who came over with you, give the date of your arrival as you remember them in the appropriate blank spaces on the first page of this form. Your date of Identification Card or your passport, ship's card, or baggage labels, if you have them, may help you to answer these questions.
- 6. **FEE** - A fee of five dollars (\$5) must accompany this application. Remittances should be made payable to the "Immigration and Naturalization Service, Department of Justice." If residing in the Virgin Islands, remittances should be drawn in favor of the "Commissioner of Finance of the Virgin Islands." If residing in Guam, remittances should be drawn in favor of the "Treasurer, Guam." If you mail this application, attach money order or check. **DO NOT SEND CASH.** The fee is required for filing application and is not returnable regardless of action taken thereon.

TO APPLICANT - Do not write below this line.

Use space in searching Records of Arrival	
RECORDS EXAMINED	RECORDS FOUND
Card index _____	Place _____
Index books _____	Name _____
Manifests _____	Date _____
_____	Manner _____
_____	Marital status _____
(Signature of person making search)	
REMARKS OF CONSULAR OFFICER	
(Name) _____	(Signature) _____
(Title) _____	(Title) _____
I recommend that the application be:	Recommendation:
<input type="checkbox"/> Granted <input type="checkbox"/> Denied	<input type="checkbox"/> Approved <input type="checkbox"/> Disapproved
Immigration Officer	District Director

180

The validity of this certificate shall extend for a period of three years, beginning on the date after the date of a successful primary vaccination or, in the event of a revaccination, on the date of that revaccination.

The approved stamp mentioned herein shall be in a form prescribed by the health authorities of the territory in which the vaccination is performed.

Any irregularities of this certificate, or errors, or failure to complete any part of it, may render it invalid.

La validité de ce certificat couvre une période de trois ans commençant huit jours après la date de la primo-vaccination effective avec succès (premier) ou, dans le cas d'une revaccination, le jour de cette revaccination.

Le cachet d'approbation doit être conforme au modèle prescrit par l'administration sanitaire du territoire où la vaccination est effectuée.

Toute correction ou rajout sur le certificat est l'œuvre d'une quinquangne ses caractères et sa signature doit être au verso.

Stamp (2) - Form 4 of the Health Authorities

Internationale Bowijs van loenting tegen Polken

International Certificate of Vaccination against Smallpox

Certificat international de Vaccination contre la Verole

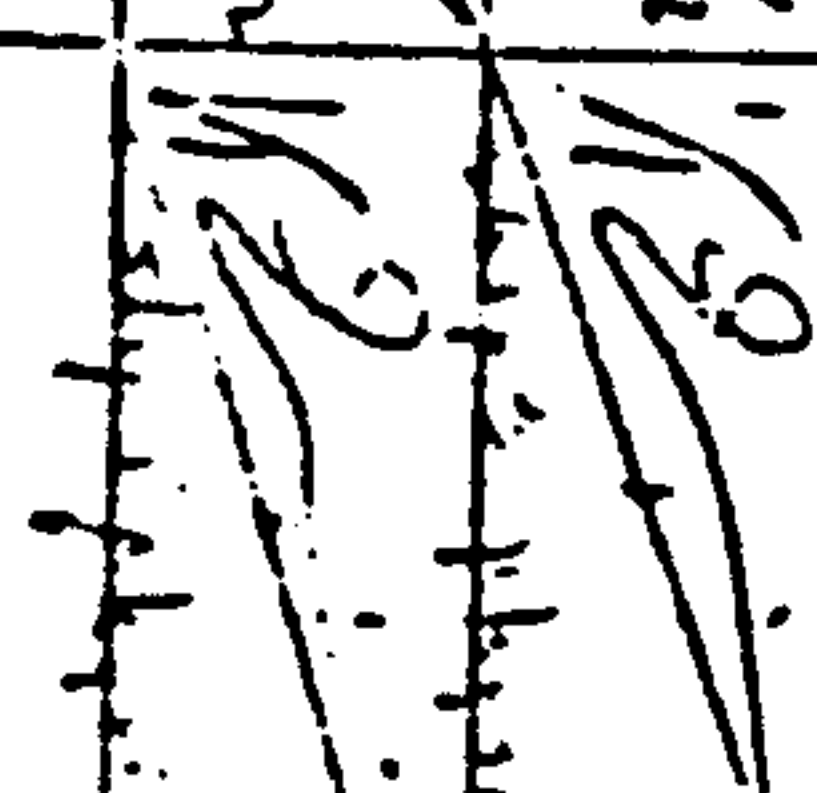

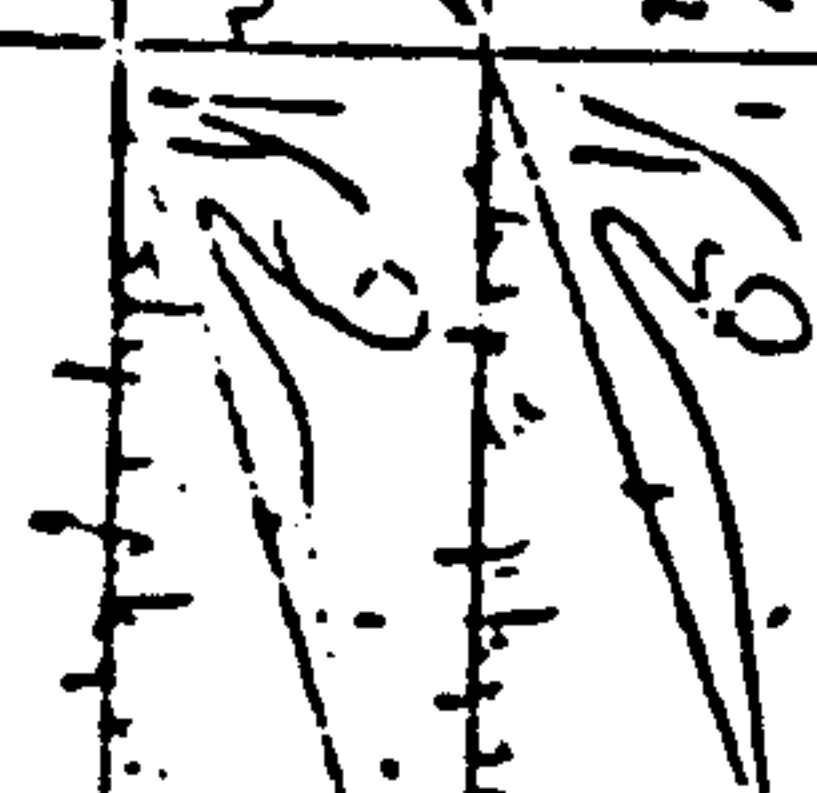
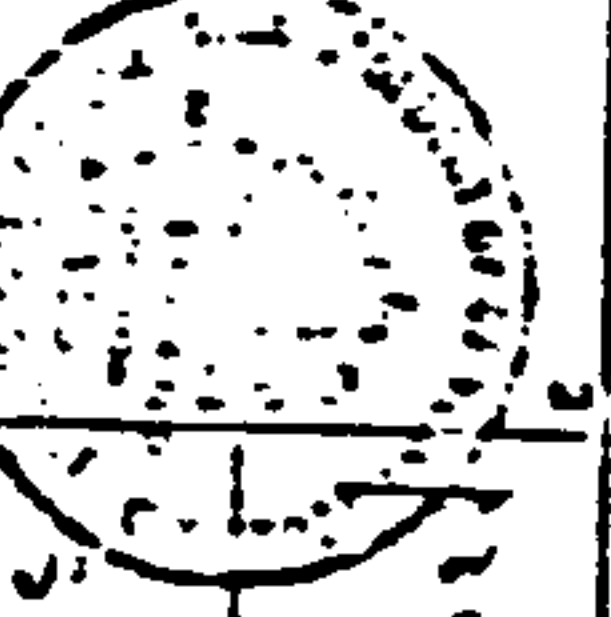


Amsterdam  
ROTTERDAM



International Certificate of Vaccination or Revaccination against Smallpox  
 Certificat International de Vaccination ou de Revaccination contre la Variole

This is to certify that  
 Je soussigné(e) certifie que }  
 date of birth } March 2, 1916 sex } F whose signature follows W. E. Smith  
 a été vacciné(e) ou revacciné(e) contre la variole le } 10/1/19 dont la signature suit (Signature)

Date	Signature and printed name of vaccinator available to vaccination	Approved stamp	Site whether primary vaccination or revaccination, if primary, whether successful or unsuccessful, on the vaccination, on the date of primary vaccination previous to this one
10/1/19			Primary vaccination successful
5-21-16			Successful

1-130

171

The validity of this certificate shall extend for a period of three years, beginning eight days after the date of a successful primary vaccination or, in the event of a revaccination, on the date of that revaccination.

The approved stamp mentioned inside must be in a form prescribed by the health administration of the territory in which the vaccination is performed.

Any amendment of this certificate, or erasure or failure to complete any part of it, may render it invalid.

La validité de ce certificat couvre une période de trois ans commençant huit jours après la date de la primo-vaccination efficace avec succès (forte) ou, dans le cas d'une revaccination, le jour de cette revaccination.

Le cachet d'autorisation doit être conforme au modèle prescrit par l'administration sanitaire du territoire où la vaccination est effectuée.

Toute correction ou rature sur le certificat ou l'absence d'une quelconque des mentions qu'il comporte peut affecter sa validité.

ISSUED IN  Printed in the Netherlands

International Bewijs van Inenting tegen Polio  
International Certificate of Vaccination against Smallpox  
Certificat international de Vaccination contre la Variole



Abelard-America Buis  
ROTTERDAM

171

**International Certificate of Vaccination or Revaccination against Smallpox**  
**Certificat international de vaccination ou de revaccination contre la variole**

This is to certify that  
 Je soussigné(e) certifie que  
 the name (name) of the holder is  
 le nom (nom) de la personne est  
 (name) of birth (nom) de naissance  
 (name) of birth (nom) de naissance

born on the date indicated herein  
 né(e) le (date) indiqué(e) ci-dessous

whose signature follows  
 dont la signature suit

has on the date indicated herein been vaccinated or revaccinated against smallpox  
 a été vacciné(e) ou revacciné(e) contre la variole à la date indiquée ci-dessous

Date	Signature and official name of vaccinator	Apposed stamp	State whether primary vaccination or revaccination, if primary, whether successful or not, and date of last primary vaccination, previous to that of this certificate
	<i>[Signature]</i>		Revaccination

5/25/62

Today, the Embassy is forwarding your Soviet foreign passport to Ministry of Foreign Affairs of USSR in Moscow located at Smolensky-Sennoy Sq. # 32-34

Ministry will forward your passport & OVIR in Moscow at Kolpachi Lane # 9. You'll have to contact the above tomorrow or next day.

On receipt of your Soviet foreign passport you may order Ticket at Aeroflot Agency, Hotel Metropol in Moscow. On receipt of Ticket come to the Embassy and we'll write a telegram which you'll have to send to USA & advise concerning your arrival.

If you wish to exchange roubles for foreign currency contact: - ~~External~~ Foreign Trade Bank, Neglinnaya St # 12, Moscow.

5/25/62

25 мая. 1962г.

126

Сегодня Посольство пересылает Ваш советский  
заграничный паспорт в Министерство Иностранних  
Дел СССР в Москве, находящееся на Смоленской-  
Сенной площади 32-34.

Министерство перешлет Ваш паспорт в ОВИР в  
Москве, Колпачный пер. 9, куда Вам необходимо  
обратиться завтра или послезавтра.

Когда получите свой советский заграничный  
паспорт, можете заказать билет по адресу:  
Москва, гостиница "Метрополь", Агентство  
Аэрофлота.

Когда получите билет, приходите в Посольство  
и мы напишем Вам телеграмму, которую Вы  
должны будете отправить в США, являющая-  
ся Вашим приезде.

Если желаете обменять рубли на иностранную  
валюту, можете обратиться по адресу: Москва,  
Банк для Внешней Торговли, Неглинная улица 12.

A negative blood analysis  
for Oswald L.H. + dated  
11/2/61

БЕЛОРУССКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ  
ПЕРЕЛИВАНИЯ КРОВИ

Анализ № 5099

от числа 25 месяца XI года 61

Фамилия, имя, отчество б-го Освальд Л.Т.

Название лечебного учреждения, направляющего кровь на

анализ

Кровь резус отрицательная

Резус-антиген не найден

Титр

Дата выдачи анализа 27 XI 1961 г.

Зал. лабораторией СВЛ

Зал. 673

24

STATE OF TEXAS

IN RE: MARINA KIMOLILAVA

COUNTY OF HILBARGER

COMES

LET TO

567

I, the undersigned authority, personally appeared Byron Phillips, known to me to be a credible resident and citizen of Hilbarger County, Texas, and who, after being duly sworn, states on oath as follows:

That he has been informed that Marina Kimolilava, who resides in Ulitica Kalinina, House No. 4, Apartment 24, Block 28, Russia, has married a citizen of the United States named Lee Harvey Oswald, and that the husband is desirous of obtaining a visa or passport to bring his wife to the United States of America, and that in order to do so he must have an affidavit showing that she will not become a ward of any political subdivision of the United States of America.

The affiant is the owner of real and personal property which is income bearing, located in the State of Texas, and is willing to guarantee and answer beyond challenge that he will personally see that in the event Marina Kimolilava Oswald is permitted to come to the United States that she will not become a ward of any political subdivision of this country, and that he has ample property holdings and means to provide for her in the event that it should become necessary.

*Subscribed*

Byron Phillips

Sworn to and subscribed before me this 13<sup>th</sup> day of

March, 1962.

Richard Lancaster  
Notary Public, Hilbarger County,  
Texas

Personnel  
Maria Carrasjoudes

1) Jager

2) Alexander

3) E.N.

4) Galina K h u n t k e v e

5) Ruth Paune

6) BORIS FITAKA Tchic

7) Elky

8) Eue

9) L N L A K I O N O U A

10) LIUBA

11) Olga, etc

12) Aunt Valentina

~~Personnel~~

dictated



~~Містечко~~  
Містечко  
Містечко

16/II-63

Дорогая Марина,

Дома ещё раз, и всё как  
обычно: как всегда <sup>во</sup> <sup>всё</sup> <sup>по</sup> <sup>ощущению</sup>, ~~и~~ по сути  
по сути, всё так же — особенно  
скучно после нашего визита который  
был материнский и несомненно вечный.

Правда, жизнь здесь теперь, но не  
так интересно как у тебя.

Я сегодня <sup>(всё)</sup> вела войну против  
мушкетёров (тараканов). Думаю, ты я <sup>буду</sup>  
воскрасить. Завтра я собираюсь  
приготовить какой суп и салат — чтобы  
узнать если они будут хорошо для  
гостей в субботу. Надо объяснить,  
что я мало знаю о приготовлениях

Эти две болельщицы - Петри, Звезда,  
и Сусан.

Михаил не позвонил мне спросить  
о пути? Я наконец позвонил  
ему у работы. - Он никогда не был дома  
у квартиры. Я сегодня сроднился  
с ним, и собираюсь сразу уехать  
в Нью-Йорк искать любовника.

Он любит свои машины. - Вот и все!

Передай привет все пожалуйста  
- и напиши мне скоро о пенсии  
и псуки и такие домашние дела!

(предметы?)

Целуй Джуна

и Рут.

Letter from Ruth & Marina dated 5/16/63

July 21

Dear Marina,

I was very pleased to receive your nice letter. I also was glad to hear that you visited your physician who found your condition normal. At one time you told me that June was a 2 month premature baby. Isn't it so? You are probably correct in expecting the coming birth about October 8.

I plan to leave here on Saturday, July 27 and travel toward ocean. I hope to be at my mother's-in-law on "Naushon" island in 5 days. We'll stay there from 7/31 - 8/11 (I believe). The island is not too far from Boston.

My address there will be:

Ruth Paine

c/o Arthur Young (you don't have to write the  
Harbor House  
Naushon Island  
Woods Hole, Mass.

We, then, will proceed to PAOLI, a small town near Philadelphia. My address there till 9/10 will be:

Ruth Paine

c/o Arthur Young (when writing to Paoli do)  
Paoli, Penna. (write c/o Arthur Young)

From there to Columbus, Ohio where my mother and father are residing. (By the way, I don't think that I wrote you that my father did not marry in June. The woman changed her mind. This certainly was very painful for my father. When father visited me in June it was already decided that there be no wedding.

My brother and his family reside not far from Columbus. We will visit them ~~till~~ for several days and will leave for home about the 17th.

How would it be if we'll come to see you in New Orleans then? We can arrive in the evening of 18th and spend a day or two with you. You can then tell me.

whether you would like to come to my  
house for the birth of a child. Of course,  
I would like <sup>very much</sup> to have you come to me. I  
would like to have you as a guest and be  
glad to take care of June while you will  
be in the hospital and later while you will  
be still weak and recuperating. It would  
be nice for June to be with children, to be in  
the yard etc. Our home is used to children!

If you will want to come, we ~~can~~ can  
then ~~all~~ leave for Dallas together (on Sept 20  
or whenever). But perhaps Lee will not  
let you go. It would be painful for him  
without his wife and children. It is true, though,  
that the hospital here will be more expensive  
concerning which you wrote me. I looked for  
a cheaper hospital but there are none here.  
The entire bill here for the physician and the  
hospital should amount to \$25.00. But we  
can discuss this later. —

Tell me, Marma, whether familiar form of 'you' should be capitalized in correspondence as is the formal form of 'you'.

I wrote to Roth Kloeffer concerning you. She is the secretary of New Orleans Quaker Church. I asked whether she knows any Russians in New Orleans.

I also wrote to Mrs. Paul Blanchard the secretary of Unitarian Church in New Orleans and asked whether she knows any Russians in New Orleans.

Perhaps either of the above will be able to find a Russian friend for you.

Be sure to write. Please give my regards to her and kiss June.

Sincerely

Roth

Ruth Paine & Marina dated 7/21  
P.P. & visit mother in law, (add at bottom of page)  
from 7/31 - 8/11

12

(continued)

21<sup>го</sup> июля.

Милая Марина,

Я была очень рада получить твое  
хорошее письмо. Рада, тоже, что ты была  
у брата, и состоялась твоя церемония.

Раз ты мне сказала, что Джун родилась где  
нигде рано, не правда ли? Вероятно ты  
права, это день рождения будет около 8<sup>го</sup>  
октября.

Я теперь собираюсь уехать отсюда в  
субботу, 27<sup>го</sup> июля. Мы поедим к океану.

Через 5 дней, надеюсь, что мы будем у

скалов на острове "Наушон" (Naushon).

Остров не очень далеко от Бостона. Мы

будем там от 31<sup>го</sup> июля до 11<sup>го</sup> августа

(я думаю). Мой адрес там:

Ruth Paine  
(здесь - в care of) - c/o Arthur Young - это не по почте)  
Harbor House  
Naushon Island  
Woods Hole, Mass.

R.P. will (in present to Paoli) & remain here till 9/30. Then to  
Ohio where her mother & father reside. R.P. said they  
can be in New Orleans on 8/18 & spend day or two at Warren's.  
R.P. said M. can tell her, then if she would stay with her (Ruth Paine)  
till birth of child.

(continued)

Потом она поедет в Paoli - дорога  
около Филаделфии. Агас там 20 - 10<sup>00</sup> центов  
Дядя: Ruth Paine  
% Arthur Young (в Paoli око важно  
места)  
Paoli, Penna.

Он поедет в Columbus, Ohio, где живёт  
его мать и мой отец. (Катерина - думает,  
что я не написана тебе, что отец не записан  
в июне. Делушка передала. Отцу было,  
кажется, было. Когда он был у меня в  
июне, было уже поздно, что не было бы  
случай.)

Мой брат и его семья живёт не далеко  
от Columbus. Там они будут в гости  
несколько дней и скоро 17<sup>е</sup> уедут домой.

Как если вы поедете к теще в  
New Orleans тогда? Мы можем приехать  
вечером 11<sup>00</sup> и прожить (пробегать?) с Руби  
здесь или где. Мы можем тогда сказать  
вам там хорошие новости по моему  
рождению ребенка. Конечно, я очень хочу,



I suggested they can't go far Dallas  
about 9/20 and expressed a thought that  
he would not want to stay without her & June

(continued)

-3-

что ты приезды ко мне. Я была бы  
туда вместе компания дома, и папа  
соотреть на Отжун пока ты в больнице  
и пока пока ты следя после рождения.  
Ей (Отжун) было бы хорошо у нас дома,  
на горе, и т.д. Нам дом лучше к детям!

Если ты хочешь приехать  
туда мы можем вместе поедем в Даллас.

(в 20<sup>20</sup> сентября, или когда-то.) Но может  
быть ты не можешь отпустить бюджет. Ему  
было было бы без жены, без детей.

Проблема была, что здесь стоит больше денег  
у больницы о чем ты написала в письме.

Вот я искала больницу за такой же цены,  
но не было у нас. Все за врача  
в больницу здесь будет \$225<sup>00</sup> или  
ты можешь рассмотреть возможность

на (или завтра?)  
на ты  
сделай

4  
по-русски как мне. Скажи мне п. - правило  
ли писать ТЫ с большими буквами в  
письмах и как Вы?

Я написала Ruth Клоер (Клоер)  
о т.о. Она как секретарь для New Orleans  
Quaker (квекер) церкви (родительский подруга  
церковь (с)?) Я спросила ее если она знает  
русских в New Orleans. Также написала

г-но. Paul Blanchard (Бланшард) секретарь  
у (Unitarian) (унитарий) унитарий церкви в  
New Orleans. Также спросила ее если она  
знает русских там. Может быть и  
там или другая будет найти там русскую  
подругу для твоей.

Твоя, непременно. Твоя → Л. в  
мне пожалуйста. Целуй Джун.

Искренне,

Рун.

R.P. said she wrote re: Mamma & Ruth Kloefer, the  
secretary of New Orleans Quaker Church, & asked whether  
Kloefer knows any Russians in New Orleans.

R.P. also wrote to Paul Blanchard, secretary of Unitarian  
church in New Orleans re: Russians in New Orleans  
so as to find a Russian speaking friend for Mamma